

АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ

по договору о предоставлении гранта
на развитие гражданского общества от 04.10.2022 г. № ПФКИ-22-2-002781
за отчетный период с 01.05.2023 по 30.09.2023

Полное наименование организации (в соответствии с единым государственным реестром юридических лиц)	"ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ МЕСТНАЯ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ АВТОНОМИЯ "БЕЛОРУСЫ НЕКЛИНОВСКОГО РАЙОНА"
Основной государственный регистрационный номер (ОГРН)	1146100001310
Наименование проекта (в соответствии с договором о предоставлении гранта)	Берега дружбы
Номер договора о предоставлении гранта	ПФКИ-22-2-002781

Раздел 1. Сведения о выполнении ключевых контрольных точек, запланированных на отчетный период

№ ККТ	Наименование ключевой контрольной точки	Контрольная дата	Фактическая дата	Сведения о выполнении (контрольная точка реализована в полном объеме либо нет)	Комментарий и(или) причины несоответствия запланированным параметрам (в случае наличия)
2.1.	Проведено не менее четырёх онлайн консультаций и вебинаров по вопросам техники и особенностей выполнения конкурсных работ. Разосланы конкурсные задания не менее 120-ти молодым поэтам и не менее 60-ти наставникам, допущенных к конкурсному этапу, Сформированы лонг-листы выполненных конкурсных работ и переданы на рассмотрение жюри. Одобрено для	31.05.2023	31.05.2023	исполнена	22 и 29 апреля, 6 и 13 мая состоялись 4 онлайн-консультации по вопросам техники и особенностям выполнения конкурсных работ. Разосланы конкурсные задания 154 молодым поэтам и 86 наставникам. Одобрено для участия в финальном этапе 60 молодых авторов и 30 наставников.

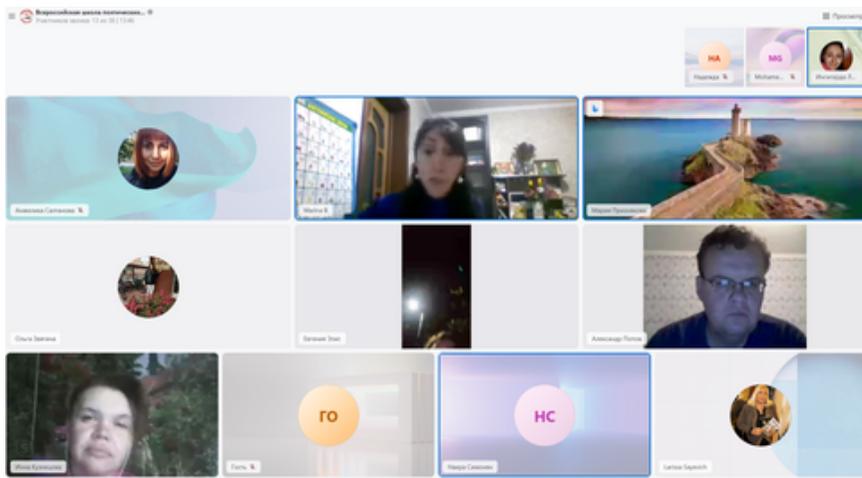
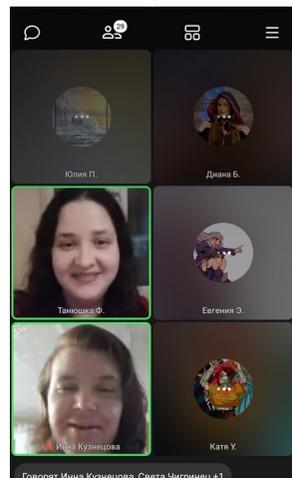
	участия в финальном этапе не менее 60 молодых авторов и 30 наставников.				
2.2.	Издано три сборника поэтических переводов, в которые вошли конкурсные произведения финалистов и наставников как на русском, так и на языках национальных автономий и ближнего зарубежья по 200 экземпляров каждый, всего 600 экземпляров.	01.07.2023	01.07.2023	исполнена	Издано восемь итоговых сборников: Сборник поэтических переводов на русский язык (Наставники) "Звучит новой музыкой слово" (200 экз.); Сборник поэтических переводов на языки народов России и мира "Рождают ладони негаснущий свет" (200 экз.); Сборник поэтических переводов на русский язык (Финалисты) "За мечтою своею идём!" (200 экз.); Сборник стихов и поэтических переводов на кабардинском, русском, украинском и белорусском языках стихотворений Аюеса Бетуганова "Земля предков" (100 экз.); Сборник стихов молодых поэтов Донбасса "Горький пух тополей" (250 экз.); Редакторский обзор В. Романова сборника молодых поэтов Донбасса "Горький пух тополей" (300 экз.), Драматическая повесть В.Н. Гавриловича "Я тоже сын человеческий" (Кабардинская легенда) (100 экз.); Сборник стихов финалистов конкурса "Покоренная высота" "За мир, Отечество и Волю" (100 экз.). Совместно с ЮФУ подготовлена Антология современной поэзии народов Кавказа на русском языке "Мир Кавказу!".
2.3.	Проведена экскурсия в музей-заповеднике "Танаис" с количеством участников не менее 60-ти (две группы по 30 человек). Проведены две экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (мемориал «Балка Смерти» и народный мемориально-музейный комплекс «Самбекские высоты») с проведением траурных митингов, минутой молчания и возложением цветов, с количеством участников не менее 100 человек.	05.08.2023	30.07.2023	исполнена	28.07.2023 г. проведена экскурсия в народный мемориально-музейный комплекс «Самбекские высоты» с проведением траурных митингов, минутой молчания и возложением цветов, встреча наставников проекта со студентами ТГПИ, открытие мемориальной доски памяти члена СП России, поэта и переводчика Кнарлик Саркисовны Хартавакян и творческая встреча с поэтами Луганской и Донецкой народных Республик в Большенеклиновской модельной библиотеке им. В. Г. Саранских. Вместо музея-заповедника "Танаис" 30.07.2023. была проведена экскурсия в Литературный музей, расположенный в историческом здании бывшей мужской гимназии, которую в своё время окончил Антон Павлович Чехов, участники побывали возле музея «Домик Чехова», расположенного в небольшом флигеле (бывшем домовладении таганрогского купца А.Д. Гнутова). Завершилась экскурсия в зелёном сквере у памятника Петру I.
2.4.	Проведены конкурсные слушания не менее 60	05.08.2023	29.07.2023	исполнена	Конкурсные прослушивания финалистов прошли 29

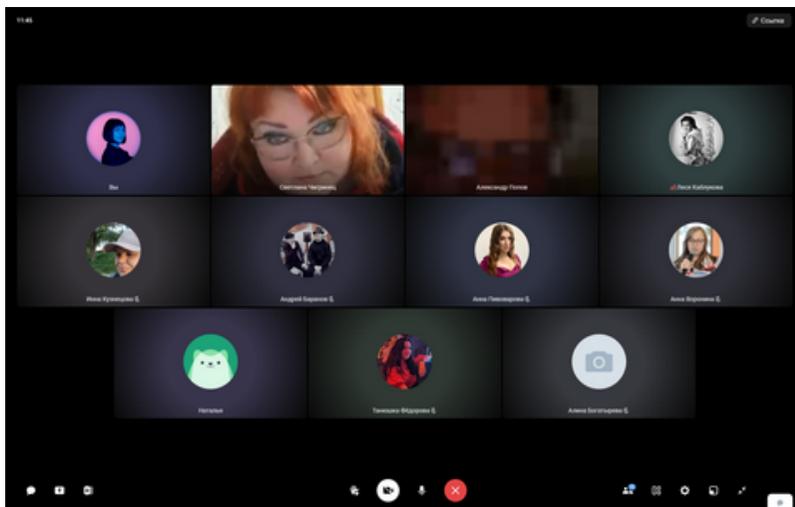
	финалистов. Сформирован список 25-ти слушателей Всероссийской открытой школы поэтического перевода. Проведён "круглый стол" и "свободный микрофон" с общим количеством участников не менее 150 человек.				июля в конференц-зале Центральной городской публичной библиотеки им. А. П. Чехова. В связи с событиями, произошедшими на территории г. Таганрога 28.07.2023 г. все мероприятия с массовым участием граждан были отменены Администрацией г. Таганрога, вместо открытого микрофона и круглого стола была организована экскурсия по библиотеке.
2.5.	Проведены творческие встречи финалистов и наставников с детско-юношеской аудиторией, с общим количеством участников не менее 1000 человек. Проведён Международный фестиваль национальных культур с общим количеством участников не менее 2000 человек. Проведено торжественное открытие финального этапа с общим количеством участников не менее 400 человек зрителей и заинтересованных лиц.	06.08.2023	03.08.2023	исполнена частично	Согласно Постановлению № 9 от 21.03.2022 г. об изменениях, вносимых в санитарно-эпидемиологические правила СП 3.1/2.4.3598-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации работы образовательных организаций и других объектов социальной инфраструктуры для детей и молодежи в условиях распространения новой коронавирусной инфекции (COVID-2019)» посещение социальной организации для детей лицами, не связанными с ее деятельностью, допускается при наличии сведений о вакцинации или перенесенном заболевании в течении последних 6 месяцев либо наличия антител к возбудителю COVID-19. В связи с этим 03 августа 2023 г. в Таганрогском институте имени А.П.Чехова прошла творческая встреча О.И. Сафроновой с ребятами из санаторно-оздоровительного лагеря «Ивушка». В связи с событиями, происходящими на территории г. Таганрога и Неклиновского района и отменой всех массовых мероприятий в целях обеспечения безопасности Покровский бульвар 29 июля 2023 г. на площади им. А. Береста (с. Покровское) на котором планировалось проведение XI международного фестиваля национальных культур "Берега дружбы" Отделом культуры Администрации Неклиновского района был отменён (приказ № 23 от 28.07.2023 г.). Вместо этого на территории базы отдыха "Радуга" состоялся концерт финалистов и наставников проекта "Берега дружбы". 28.07.2023 состоялось торжественное открытие финального этапа в Доме культуры с. Покровского.
2.6.	Объявлены обладатель гран-при, лауреаты, дипломанты и список не менее 25-ти слушателей Всероссийской открытой школы поэзии и поэтического перевода. По итогам конкурсных слушаний не менее 10-ти человек из числа дипломантов и лауреатов приняты в писательские союзы.	06.08.2023	30.07.2023	исполнена	Объявлены обладатель гран-при, лауреаты, дипломанты и список 25-ти слушателей Всероссийской открытой школы поэзии и поэтического перевода. По итогам последних лет работы фестиваля-конкурса жюри рекомендовало к вступлению в Союз писателей России 3-х человек.

					Так же были рекомендованы к вступлению в Международный Союз писателей и мастеров искусств 10 молодых авторов.
2.7.	Повышен творческий уровень молодых поэтов через личное общение с наставниками не менее 50 человек. Проведены лекции, семинары и мастер-классы во Всероссийской открытой школе поэзии и поэтического перевода. Дополнительное образование очно и онлайн получили не менее 45-ти молодых поэтов.	09.08.2023	02.08.2023	исполнена	Через личное общение с наставниками был повышен творческий уровень молодых поэтов. Проведены лекции, семинары и мастер-классы во Всероссийской открытой школе поэзии и поэтического перевода. Преподаватели: член Союза писателей России, поэт и переводчик О.И. Сафронова и старший преподаватель Луганского национального университета им. В.И. Даля Л.А. Бекрешева. При поддержке ЮФУ в ДГПБ состоялись встречи с прозаиком Любовью Горницкой и старшим преподавателем кафедры отечественной литературы ЮФУ Е.С. Жак. 02.08.2023 всем участникам, прошедшим обучение очно и онлайн были выданы сертификаты об участии на базе Института социологии и регионоведения ЮФУ и Свидетельства Луганского национального университета им. В. И. Даля
Дополнительный комментарий					

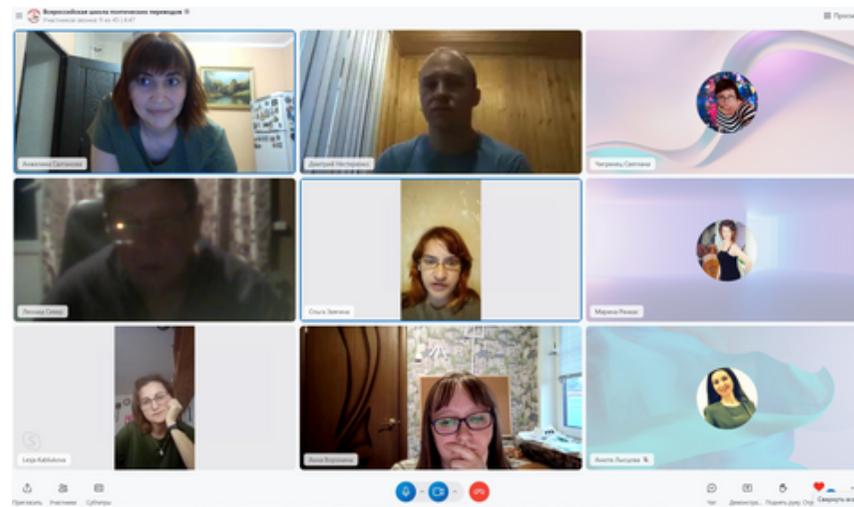
Раздел 2. Обзор (описание) проведенных за отчетный период мероприятий (запланированные сроки (по приведенному в заявке календарному плану), фактические сроки выполнения, полученные результаты с указанием применимых количественных и (или) качественных показателей) 

№	2.1.1. Мероприятие	2.1.2. Запланированные сроки проведения	2.1.3. Фактические сроки проведения	2.1.4. Итог мероприятия (качественный результат)
1	Проведение онлайн консультаций и вебинаров на платформе СКАЙП по всем интересующим участников конкурса вопросам и текущей информации. Поддержка ПФКИ на проведение данного мероприятия не требуется	с 01.04.2023 по 31.05.2023	с 01.04.2023 по 31.05.2023	Были проведены 4 онлайн-консультации по вопросам техники и особенностям выполнения конкурсных работ. 22.04 были подняты вопросы о сохранении авторского стиля при выполнении переводов, обсуждены нюансы и сложности работы с подстрочниками. 29.04 участники обсудили влияние менталитета на поэзию, проблемы при переводе с иностранных языков и пути их решения, важность сохранения метафоричности текста при переводе на русский язык. 06.05 участники обсудили особенности экспериментальной поэзии при переводе; сложности перевода на национальный язык, когда в нём отсутствуют слова и понятия, которые есть в русском языке; важность сохранения и передачи авторской мысли. 13.05 участники обсудили особенности перевода с языков народов Кавказа, тонкости сохранения и передачи национального колорита

			при переводе, правила оформления конкурсных работ. Во время консультаций была оказана помощь в выполнении конкурсных заданий. Одобрены для участия в финальном этапе 60 молодых авторов и 30 наставников.
2.1.5. Привязанные ККТ:	Проведено не менее четырёх онлайн консультаций и вебинаров по вопросам техники и особенностей выполнения конкурсных работ. Разосланы конкурсные задания не менее 120-ти молодым поэтам и не менее 60-ти наставникам, допущенных к конкурсному этапу, Сформированы лонг-листы выполненных конкурсных работ и переданы на рассмотрение жюри. Одобрено для участия в финальном этапе не менее 60 молодых авторов и 30 наставников.		
2.1.6. Количественный результат			
Наименование показателя			Значение
Проведены онлайн вебинары и консультации по вопросам выполнения конкурсных заданий не менее			4
Определены кандидаты-финалисты из числа конкурсантов для участия в финальном этапе и получение дополнительного образования не менее			60
Определены наставники для участия в финальном этапе не менее			30
Общее число присутствующих на 4-х консультациях			62
2.1.7. Фотографии проведенного мероприятия 📷			
			
Консультация 22.04.2023. Присутствовали 13 человек.		Консультация 29.04.2023. Присутствовали 29 человек.	



Консультация 06.05.2023. Присутствовали 11 человек.



Консультация 13.05.2023. Присутствовали 9 человек.

2.1.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) (ф)

Информация о предстоящих консультациях, опубликованная в группе фестиваля в VK

https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_2665

https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_2701

https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_2757

https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_2803

Информация о прошедших консультациях, опубликованная в группе фестиваля в VK

https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_2687

https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_2732

https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_2790

https://vk.com/club146717930?w=wall-146717930_2819

2.1.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте (ф)

2.1.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию				
№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Полный список финалистов фестиваля	Список финалистов	Список финалистов 2023.pdf	04.09.2023
2	Полный список наставников фестиваля	Список наставников	Список наставников 2023.pdf	04.09.2023
3	Список приглашённых финалистов и наставников «Берегов дружбы – 2023»	Список приглашённых финалистов и наставников «Берегов дружбы – 2023»	Список приглашённых финалистов и наставников.pdf	04.09.2023
2.1.11. Дополнительный комментарий к мероприятию				
№	2.2.1. Мероприятие	2.2.2. Запланированные сроки проведения	2.2.3. Фактические сроки проведения	2.2.4. Итог мероприятия (качественный результат)
2	Из накопленного при проведении конкурсного этапа поэтического материала команда проекта производит отбор наиболее качественных поэтических переводов для публикации в итоговых, коллективных сборниках (формата А 5, объёмом не менее 300 страниц каждый). Командой проекта производится набор, вёрстка и изготовление оригинал-макетов для печати. Издаётся не менее трёх итоговых коллективных сборников поэтических переводов тиражом не менее 200 экземпляров каждый, которые безвозмездно передаются финалистам, наставникам, членам жюри, почётным гостям, а также библиотекам и школам Неклиновского района и представителям регионов. Всего 600 экземпляров. Вручение сборников проводится при торжественном закрытии "Берегов дружбы" в Зелёном театре г. Таганрога.	с 01.06.2023 по 01.07.2023	с 01.06.2023 по 01.07.2023	Изданы итоговые сборники: Сборник поэтических переводов на русский язык (Наставники) "Звучит новой музыкой слово" (320 стр., 200 экз.); Сборник поэтических переводов на языки народов России и мира "Рождают ладони негаснущий свет" (332 стр., 200 экз.); Сборник поэтических переводов на русский язык (Финалисты) "За мечтою своею идём!" (224 стр., 200 экз.); Сборник стихов и поэтических переводов на кабардинском, русском, украинском и белорусском языках стихотворений Ауеса Бетуганова "Земля предков" (78 стр., 100 экз.); Драматическая повесть В.Н. Гавриловича "Я тоже сын человеческий" (Кабардинская легенда) (92 стр., 100 экз.); Сборник стихов финалистов конкурса "Покоренная высота" "За мир, Отечество и Волю" (72 стр., 100 экз.); Сборник стихов молодых поэтов Донбасса "Горький пух тополей" (156 стр., 250 экз.); Редакторский обзор В. Романова сборника молодых поэтов Донбасса "Горький пух тополей" (24 стр., 300 экз.); Совместно с ЮФУ подготовлена Антология поэзии Кавказа "Мир Кавказу!".
	2.2.5. Привязанные ККТ:	Издано три сборника поэтических переводов, в которые вошли конкурсные произведения финалистов и наставников как на русском, так и на языках национальных автономий и ближнего зарубежья по 200 экземпляров каждый, всего 600 экземпляров.		
	2.2.6. Количественный результат			
	Наименование показателя			Значение
	Сформированы и изданы 3 итоговых коллективных сборника поэтических переводов общим тиражом не менее			1450

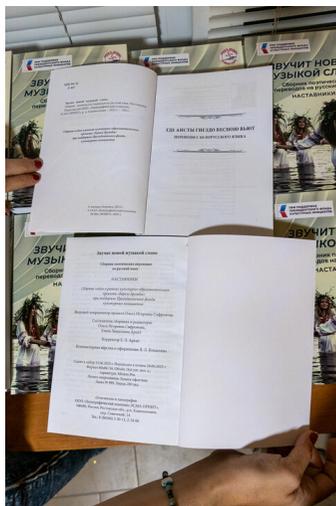
2.2.7. Фотографии проведенного мероприятия 



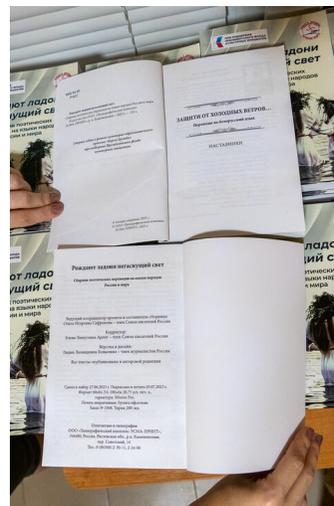
Выдача книг участникам VIII фестиваля-конкурса поэзии и поэтических переводов "Берега дружбы"



Сборник поэтических переводов на языки народов России и мира "Рождют ладони негаснувший свет" (332 стр., 200 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Сборник поэтических переводов на русский язык (Наставники) "Звучит новой музыкой слово" (320 стр., 200 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Сборник поэтических переводов на языки народов России и мира "Рождают ладони негаснущий свет" (332 стр., 200 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Сборник поэтических переводов на русский язык (Наставники) "Звучит новой музыкой слово" (320 стр., 200 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



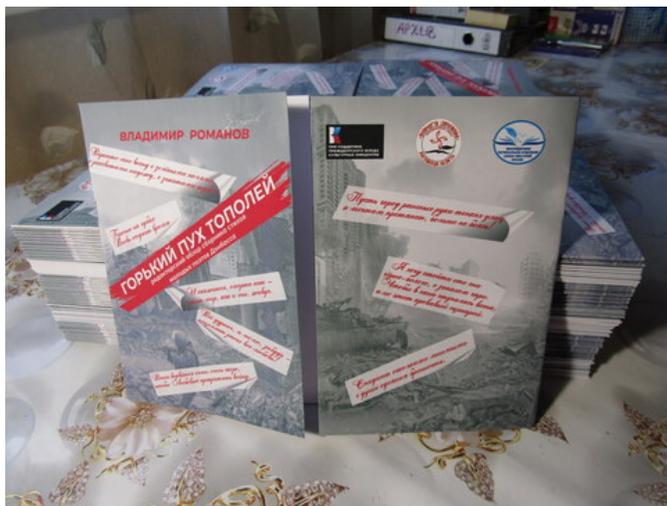
Сборник стихов молодых поэтов Донбасса "Горький пух тополей" (156 стр., 250 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Сборник стихов молодых поэтов Донбасса "Горький пух тополей" (156 стр., 250 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Редакторский обзор сборника молодых поэтов Донбасса (24 стр., 300 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Редакторский обзор сборника молодых поэтов Донбасса (24 стр., 300 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Сборник стихов и поэтических переводов на кабардинском, русском, украинском и белорусском языках стихотворений Ауеса Бетуганова "Земля предков" (78 стр., 100 экз.)



Сборник стихов и поэтических переводов на кабардинском, русском, украинском и белорусском языках стихотворений Аюеса Бетуганова "Земля предков" (78 стр., 100 экз.)



Драматическая повесть В.Н. Гавриловича "Я тоже сын человеческий" (Кабардинская легенда) (92 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



Драматическая повесть В.Н. Гавриловича "Я тоже сын человеческий" (Кабардинская легенда) (92 стр., 100 экз.) изданная за счёт гранта - весь тираж



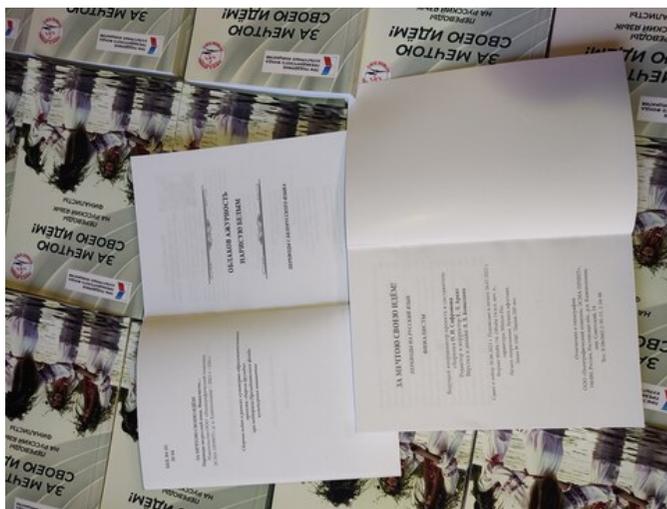
Сборник стихов финалистов конкурса "Покоренная высота" "За мир, Отечество и Волю" (72 стр., 100 экз.)



Сборник стихов финалистов конкурса "Покоренная высота" "За мир, Отечество и Волю" (72 стр., 100 экз.)



Сборник поэтических переводов на русский язык (Финалисты)"За мечтою своею идём!" (224 стр., 200 экз.)



Сборник поэтических переводов на русский язык (Финалисты)"За мечтою своею идём!" (224 стр., 200 экз.)



Презентация Антологии современной поэзии народов Кавказа на русском языке "Мир Кавказу!"

2.2.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет»

(включая социальные сети) (ф)				
2.2.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте (ф)				
2.2.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию				
№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Выдача книг	Работа координаторов проекта	Ведомости на выдачу книг.pdf	07.09.2023
2.2.11. Дополнительный комментарий к мероприятию				
№	2.3.1. Мероприятие	2.3.2. Запланированные сроки проведения	2.3.3. Фактические сроки проведения	2.3.4. Итог мероприятия (качественный результат)
3	<p>Проведение творческих встреч с детско-юношеской аудиторией, с целью популяризации как личных, так и взаимно созданных произведений на разных языках (поэтических переводов друг друга). В первой половине дня 04.08.2023 года в пяти детских оздоровительных центрах, в которых отдыхают школьники из различных регионов нашей страны "по отрядно" проводятся творческие встречи финалистов-слушателей школы и их наставников с детьми и подростками. Молодые авторы распределяются группами по 3-5 человека на отряд, общаются с подростками, читают им свои стихи и поэтические переводы, рассказывают о регионах и странах из которых приехали. Бывает, что в числе отдыхающих школьников встречаются земляки слушателей школы. Такие встречи, особенно если люди одной народности, всегда очень оживлённые и раскрепощённые, что способствует быстрому установлению контакта между слушателями школы и подростковой аудиторией, а также увеличивает взаимопонимание среди подростков. Общее число отдыхающих школьников - участников таких мероприятий составляет не менее 1000 человек.</p>	с 04.08.2023 по 04.08.2023	с 03.08.2023 по 03.08.2023	<p>Согласно Постановлению № 9 от 21.03.2022 г. об изменениях, вносимых в санитарно-эпидемиологические правила СП 3.1/2.4.3598-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации работы образовательных организаций и других объектов социальной инфраструктуры для детей и молодежи в условиях распространения новой коронавирусной инфекции (COVID-2019)» посещение социальной организации для детей лицами, не связанными с ее деятельностью, допускается при наличии сведений о вакцинации или перенесенном заболевании в течении последних 6 месяцев либо наличия антител к возбудителю COVID-19. В связи с этим 03 августа 2023 г. в Таганрогском институте имени А.П.Чехова прошла творческая встреча О.И. Сафроновой с ребятами из санаторно-оздоровительного лагеря «Ивушка». Значимым моментом встречи стала презентация книги «Горький пух тополей». Этот сборник молодой поэзии Донбасса, в который вошли стихи 26 молодых поэтов из Донецкой и Луганской Народных республик.</p>
	2.3.5. Привязанные ККТ:	Проведены творческие встречи финалистов и наставников с детско-юношеской аудиторией, с общим количеством		

участников не менее 1000 человек. Проведён Международный фестиваль национальных культур с общим количеством участников не менее 2000 человек. Проведено торжественное открытие финального этапа с общим количеством участников не менее 400 человек зрителей и заинтересованных лиц.

2.3.6. Количественный результат

Наименование показателя

Значение

Проедены творческие встречи в детских оздоровительных центрах с общим количеством участников не менее

65

2.3.7. Фотографии проведенного мероприятия 



Творческая встреча О.И. Сафроновой с ребятами из санаторно-оздоровительного лагеря «Ивушка» (60 участников)



Творческая встреча О.И. Сафроновой с ребятами из санаторно-оздоровительного лагеря «Ивушка» (60 участников)



Творческая встреча О.И. Сафроновой с ребятами из санаторно-оздоровительного лагеря «Ивушка» (60 участников)

2.3.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) (Ф)

2.3.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте (Ф)

2.3.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию

№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Постановление № 9 от 21.03.2022	Информация о коронавирусных ограничениях	Гл. sanit. врач РФ.pdf	28.09.2023

2.3.11. Дополнительный комментарий к мероприятию

№	2.4.1. Мероприятие	2.4.2. Запланированные сроки проведения	2.4.3. Фактические сроки проведения	2.4.4. Итог мероприятия (качественный результат)
4	Торжественное открытие финального этапа состоится сразу по окончании фестиваля-праздника национальных культур и является его заключительным аккордом. Мероприятие проводится в РДК села Покровского, в	с 04.08.2023 по 04.08.2023	с 28.07.2023 по 28.07.2023	28 июля состоялось торжественное открытие фестиваля. Гостей поприветствовал глава администрации Неклиновского района Василий Фёдорович Даниленко. Участникам и гостям Международного молодёжного фестиваля-конкурса поэзии и поэтических переводов «Берега

<p>присутствии представителей областных правительственных структур, национальных диаспор и Общероссийских общественных организаций. Представитель каждой национальности из числа финалистов и наставников будет приглашён на главную сцену для приветственного слова от своего региона на родном языке. Обязательно торжественно зажигаются три славянские свечи, символизирующие единство народов России, Беларуси и Украины, а также всего Русского мира.</p>			<p>дружбы - 2023» в фойе районного Дома культуры была представлена малая литературная аллея «О Родине песни его», посвященная 100-летию Расула Гамзатова. На аллее располагались документальные материалы, редкие фотокадры и интересные факты, связанные не только с эпохой, творчеством поэта, но и с общественной и литературной деятельностью донских писателей. В фойе РДК была организована выставка «Берегов дружбы», награды и издания поэзии и поэтических переводов финалистов и наставников фестиваля с 2012 по 2023 г. В праздничном концерте приняли участие более 100 человек (танцевальные и песенные коллективы), в зале присутствовали 500 зрителей.</p>
<p>2.4.5. Привязанные ККТ:</p>	<p>Проведены творческие встречи финалистов и наставников с детско-юношеской аудиторией, с общим количеством участников не менее 1000 человек. Проведён Международный фестиваль национальных культур с общим количеством участников не менее 2000 человек. Проведено торжественное открытие финального этапа с общим количеством участников не менее 400 человек зрителей и заинтересованных лиц.</p>		
<p>2.4.6. Количественный результат</p>			
<p>Наименование показателя</p>			<p>Значение</p>
<p>Проведено торжественное открытие "Берегов дружбы" с общим количеством участников не менее</p>			<p>600</p>
<p>2.4.7. Фотографии проведенного мероприятия </p>			



Видеообращение к гостям фестиваля от Ауеса Абуевича Бетуганова - руководителя Кабардино-Балкарского отделения «Культурного фронта России», поэта, общественного и культурного деятеля, вице-президента Национального Артистического Комитета России, члена ЮНЕСКО по культуре и образованию при ООН, заслуженного деятеля искусств Адыгеи, Абхазии, Дагестана, Кабардино-Балкарии, Карачаево-Черкесии, Ингушетии, Республики Южная Осетия



Армянский танец «Берд» - народный ансамбль танца «Аракс» (6 человек)



Песня «Про Платова» - народный ансамбль народной песни «Раздолье» (17 человек)



Приветственное слово от главы администрации Неклиновского района Василия Фёдоровича Даниленко



Танец «Круговой перепляс» - ансамбль народного танца «Бонварнон»



Выставка «Берегов дружбы», награды и издания поэзии и поэтических переводов финалистов и наставников фестиваля с 2012 по 2023г.



Танец «Калинка» - образцовый ансамбль танца «Россиянка» (16 человек)



Белорусский танец «Скоки» - народный ансамбль танца «Волна» (7 человек)



Торжественное открытие "Берегов дружбы" (вместительность зала - 470 человек, зрители так же стояли в проходе или вдоль правой стены)



Песня «Матушка Россия» - народный ансамбль народной песни «Раздолье» + образцовый ансамбль танца «Россиянка» + вокальный ансамбль «ЛАД» (38 человек)



Выставка «Берегов дружбы», награды и издания поэзии и поэтических переводов финалистов и наставников фестиваля с 2012 по 2023г.



Участники и наставники на торжественном открытии "Берегов дружбы"



Участники и наставники на торжественном открытии "Берегов дружбы"



Малая литературная аллея «О Родине песни его», посвященная 100-летию Расула Гамзатова



Афиша фестиваля



Торжественное открытие "Берегов дружбы" (вместительность зала - 470 человек, зрители так же стояли в проходе или вдоль правой стены)



АНТ«Бонварнон» (Северная Осетия – Алания, г. Владикавказ, рук. Алан Габараев) (35 человек)



Танец в исполнении народной студии танца «Арт Денс». (10 человек)



Зажжение свечей дружбы



Армянская песня «Цахкир инцмар» - Елена Яназян и ансамбль доулистов «Арагац» (11 человек)

2.4.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) (🔗)

Информация в СМИ об открытии фестиваля

https://drive.google.com/file/d/1ecjr9C4YvUUrM_hNpyH76vIle3RAZHsc/view
https://drive.google.com/file/d/17Q001fy10Q6dSeWuERqR3ZCNz_MYeybq/view

2.4.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте (🔗)

2.4.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию

№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Сценарий Берега 2023 открытие	Сценарий мероприятия	Сценарий ОТКРЫТИЯ Берегов 28.07.2023.pdf	29.09.2023

2.4.11. Дополнительный комментарий к мероприятию

№	2.5.1. Мероприятие	2.5.2. Запланированные сроки проведения	2.5.3. Фактические сроки проведения	2.5.4. Итог мероприятия (качественный результат)
---	--------------------	---	-------------------------------------	--

5	<p>Финальный этап "Берегов дружбы" ежегодно приурочивается в Неклиновском районе к Международному фестивалю-празднику национальных культур, а девизом и связующей составляющей выступает название и поэтический материал одного из изданных сборников, максимально отражающие единство Русского мира. Мероприятие состоится 04.08.2023 года во второй половине дня на площади Алексея Береста в селе Покровском (административном центре Неклиновского района). Это всегда всевозрастной, многонациональный праздник различных представителей искусства, литературы, в частности поэзии, мастеров народных промыслов из Беларуси, Украины, стран СНГ и различных регионов России. При поддержке областных национальных диаспор и групп всеми сельскими поселениями района (всего 18 поселений) демонстрируются обряды и обычаи народов, проживающих на территории Ростовской области, гостей угощают различными национальными блюдами. На нескольких "свободных микрофонах" финалисты "Берегов дружбы" и их наставники получают возможность представить своё творчество на родных языках, пообщаться с представителями своего этноса, живущими в Ростовской области и соединиться с семьёй народов некогда единой страны, вспомнить о своих исторических корнях в контексте Русского мира. Мероприятие проводится силами Администрации Неклиновского района и командой проекта. Поддержка ПФКИ не требуется.</p>	с 04.08.2023 по 04.08.2023	с 29.07.2023 по 29.07.2023	<p>В связи с событиями, происходящими на территории г. Таганрога и Неклиновского района и отменой всех массовых мероприятий в целях обеспечения безопасности Покровский бульвар 29 июля 2023 г. на площади им. А. Береста (с. Покровское) на котором планировалось проведение XI международного фестиваля национальных культур "Берега дружбы" Отделом культуры Администрации Неклиновского района был отменён (приказ № 23 от 28.07.2023 г.). Вместо этого на территории базы отдыха "Радуга" состоялся концерт финалистов и наставников проекта "Берега дружбы", на котором звучали стихотворения и песни не только на русском, но и других национальных языках.</p>
2.5.5. Привязанные ККТ:	<p>Проведены творческие встречи финалистов и наставников с детско-юношеской аудиторией, с общим количеством участников не менее 1000 человек. Проведён Международный фестиваль национальных культур с общим количеством участников не менее 2000 человек. Проведено торжественное открытие финального этапа с общим количеством участников не менее 400 человек зрителей и заинтересованных лиц.</p>			
2.5.6. Количественный результат				
Наименование показателя				Значение
Проведён Международный фестиваль национальных культур с общим количеством участников не менее				70

Проведён концерт финалистов и наставников "Берегов дружбы" с общим количеством участников

70

2.5.7. Фотографии проведенного мероприятия 📷



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"



Финалисты и наставники проекта принимают участие в концерте, организованном на территории БО "Радуга"

2.5.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) (📄)

2.5.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте (📄)

2.5.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию

№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Приказ № 23 от 28.07.23 Об отмене Покровского бульвара 29.07.23	Приказ Администрации Неклиновского района	Приказ № 23 от 28.07.23 Об отмене Покровского бульвара 29.07.23 .pdf	17.08.2023

2.5.11. Дополнительный комментарий к мероприятию

№	2.6.1. Мероприятие	2.6.2. Запланированные сроки проведения	2.6.3. Фактические сроки проведения	2.6.4. Итог мероприятия (качественный результат)
6	Непосредственное личное общение между молодыми авторами и их наставниками по месту проживания и участия во всех	с 04.08.2023 по 06.08.2023	с 28.07.2023 по 30.07.2023	Вечером 28 - 30 июля на базе отдыха "Радуга" Неклиновского района состоялись мастер-классы, групповые и индивидуальные обсуждения подборок и выполненных

<p>мероприятиях финального этапа. Проведение в вечернее время общих неформальных встреч и поэтических чтений "Шапка по кругу".</p>			<p>переводов финалистов под руководством опытных наставников. Через личное общение с наставниками и друг с другом участники повышали свой творческий уровень. У каждого была возможность задать интересующие вопросы, касающиеся не только поэзии, но и литературы в целом. Благодаря возможности поделиться творчеством, молодые поэты открыли для себя новые имена, обменялись впечатлениями о прочитанных стихотворениях. После состоялась вечерняя программа "Шапка по кругу", где участники и наставники делились своими стихотворениями, переводами и песнями.</p>
<p>2.6.5. Привязанные ККТ:</p>	<p>Повышен творческий уровень молодых поэтов через личное общение с наставниками не менее 50 человек. Проведены лекции, семинары и мастер-классы во Всероссийской открытой школе поэзии и поэтического перевода. Дополнительное образование очно и онлайн получили не менее 45-ти молодых поэтов.</p>		
<p>2.6.6. Количественный результат</p>			
<p>Наименование показателя</p>			<p>Значение</p>
<p>Повышен творческий уровень молодых поэтов через личное общение с наставниками не менее</p>			<p>50</p>
<p>2.6.7. Фотографии проведенного мероприятия 📷</p>			
			
<p>Индивидуальная работа с наставниками проекта</p>		<p>Мастер-класс от наставника проекта Н.А. Симонян</p>	



Мастер-класс от наставника проекта Н.А. Симонян



Мастер-класс от наставника проекта Н.А. Симонян



Участники на мастер-классе



Индивидуальная работа с наставниками проекта



Мастер-класс от наставника проекта Н.А. Симонян



Индивидуальная работа с наставниками проекта



Индивидуальная работа с наставниками проекта



Мастер-класс от наставника проекта А.В. Сенина



Участники на мастер-классе



Мастер-класс от наставника проекта А.В. Сенина



Вечерняя программа "Шапка по кругу"



Вечерняя программа "Шапка по кругу"



Индивидуальная работа с наставниками проекта



Индивидуальная работа с наставниками проекта



Участники на мастер-классе



Мастер-класс от наставника проекта И. В. Кузнецовой



Индивидуальная работа с наставниками проекта



Участники на мастер-классе

2.6.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) ☞

2.6.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте ☞

2.6.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию

№	Название	Описание	Файл	Дата
---	----------	----------	------	------

2.6.11. Дополнительный комментарий к мероприятию

№	2.7.1. Мероприятие	2.7.2. Запланированные сроки проведения	2.7.3. Фактические сроки проведения	2.7.4. Итог мероприятия (качественный результат)
7	Второй день финального этапа "Берегов дружбы" конкурсный. В Донской государственной публичной библиотеке г. Ростова-на-Дону проводятся конкурсные слушания не менее 60-ти финалистов проекта. По завершению слушаний между членами жюри, наставниками, почётными гостями и другими заинтересованными лицами	с 05.08.2023 по 05.08.2023	с 29.07.2023 по 29.07.2023	Конкурсные прослушивания финалистов прошли 29 июля в конференц-зале Центральной городской публичной библиотеки им. А. П. Чехова. В связи с событиями, произошедшими на территории г. Таганрога все мероприятия с массовым участием граждан были отменены Администрацией г. Таганрога, поэтому вместо открытого микрофона и круглого стола была организована экскурсия по библиотеке. Члены жюри отметили возросшую

<p>проводится "круглый стол" по проблемам современной литературной жизни и творчества. Для молодых поэтов работает свободный микрофон у здания библиотеки на ул. Пушкинской, свои стихи читают как финалисты, так и жители Ростова-на-Дону.</p>			<p>патриотичную направленность творчества молодых поэтов-переводчиков, представленного на конкурсных слушаниях. Были определены 25 молодых поэтов-переводчиков из числа финалистов, лауреатов и дипломантов конкурса для очного участия в работе Всероссийской открытой школы поэтических переводов «Берега дружбы».</p>
<p>2.7.5. Привязанные ККТ:</p>		<p>Проведены конкурсные слушания не менее 60 финалистов. Сформирован список 25-ти слушателей Всероссийской открытой школы поэтического перевода. Проведён "круглый стол" и "свободный микрофон" с общим количеством участников не менее 150 человек.</p>	
<p>2.7.6. Количественный результат</p>			
<p>Наименование показателя</p>			<p>Значение</p>
<p>Проведены конкурсные слушания. Определены очные слушатели Всероссийской открытой школы поэзии и поэтического перевода</p>			<p>25</p>
<p>Вместо круглого стола и "открытого микрофона" для финалистов, наставников и членов жюри проведена экскурсия по библиотеке им. А.П. Чехова</p>			<p>70</p>
<p>В конкурсных слушаниях приняли участие не менее</p>			<p>70</p>
<p>2.7.7. Фотографии проведенного мероприятия </p>			
			
<p>Переезд в библиотеку им. А.П. Чехова</p>		<p>Участники возле библиотеки им. А.П. Чехова</p>	



Участники возле библиотеки им. А.П. Чехова



Члены жюри на конкурсных слушаниях



Конкурсные слушания



Конкурсные слушания



Конкурсные слушания



Конкурсные слушания



Конкурсные слушания



Конкурсные слушания



Конкурсные слушания



Конкурсные слушания



Конкурсные слушания



Конкурсные слушания



Конкурсные слушания



Экскурсия по библиотеке А.П. Чехова



Экскурсия по библиотеке А.П. Чехова



Экскурсия по библиотеке А.П. Чехова



Экскурсия по библиотеке А.П. Чехова



Экскурсия по библиотеке А.П. Чехова

2.7.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) 

2.7.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте 

2.7.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию

№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Протокол заседания	Работа жюри	Протокол заседания жюри.pdf	24.08.2023

2.7.11. Дополнительный комментарий к мероприятию

№	2.8.1. Мероприятие	2.8.2. Запланированные сроки проведения	2.8.3. Фактические сроки проведения	2.8.4. Итог мероприятия (качественный результат)
8	На обратном пути из Ростова-на-Дону к месту проживания финалисты, наставники, члены жюри и почётные гости знакомятся с историческим наследием Донского края, в частности посещают музей-заповедник	с 05.08.2023 по 05.08.2023	с 30.07.2023 по 30.07.2023	30 июля 2023 г. в первой половине дня все гости VIII Международного молодёжного фестиваля-конкурса поэзии и поэтических переводов «Берега дружбы» им. А.В. Третьякова окунулись в атмосферу Чеховского Таганрога. Посетили Литературный музей, расположенный в историческом здании

"Танаис".			бывшей мужской гимназии, которую в своё время окончил Антон Павлович Чехов. Разделившись на две группы, береговцы прослушали великолепную лекцию о жизни и творчестве писателя, связанных с его именем памятных местах от Таганрога до Ялты, включая путешествие на остров Сахалин. Затем знакомство с Таганрогом и его исторически и литературно значимыми уголками продолжилось автобусной экскурсией по городу. Береговцы отдали дань уважения Антону Павловичу Чехову, побывали возле музея «Домик Чехова», расположенного в небольшом флигеле (бывшем домовладении таганрогского купца А.Д. Гнутова). Завершилась экскурсия в зелёном сквере у памятника Петру I.
2.8.5. Привязанные ККТ:	Проведена экскурсия в музей-заповеднике "Танаис" с количеством участников не менее 60-ти (две группы по 30 человек). Проведены две экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (мемориал «Балка Смерти» и народный мемориально-музейный комплекс «Самбекские высоты») с проведением траурных митингов, минутой молчания и возложением цветов, с количеством участников не менее 100 человек.		
2.8.6. Количественный результат			
Наименование показателя			Значение
Для финалистов и наставников проведена экскурсия в музей-заповедник "Танаис", с общим количеством участников не менее			70
Для финалистов и наставников проведена экскурсия в Литературный музей с общим количеством участников			70
2.8.7. Фотографии проведенного мероприятия 			



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



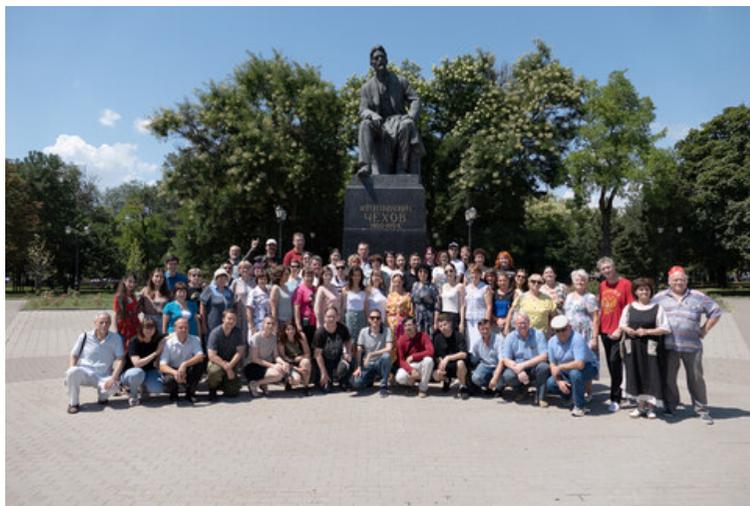
Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Участники фестиваля у памятника А.П. Чехову



Экскурсия в Домик Чехова



Экскурсия в Домик Чехова



Участник фестиваля у памятника Петру I



Участники фестиваля приехали на экскурсию в Литературный музей



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии



Экскурсия по Литературному музею, расположенному здании бывшей мужской гимназии

2.8.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет»

(включая социальные сети) 				
2.8.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте 				
2.8.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию				
№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Список	Список финалистов и наставников «Берегов дружбы – 2023» для посещения Литературного музея	Список Литературный музей.pdf	24.08.2023
2.8.11. Дополнительный комментарий к мероприятию				
№	2.9.1. Мероприятие	2.9.2. Запланированные сроки проведения	2.9.3. Фактические сроки проведения	2.9.4. Итог мероприятия (качественный результат)
9	В третий день финального этапа для финалистов и наставников "Берегов дружбы" проводится две экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (мемориал «Балка Смерти» и народный мемориально-музейный комплекс «Самбекские высоты») с проведением траурных митингов, минуты молчания и возложением цветов.	с 06.08.2023 по 06.08.2023	с 28.07.2023 по 28.07.2023	28 июля прошло несколько мероприятий: в школе № 11 с. Чалтырь Мясниковского района РО состоялось открытие мемориальной доски памяти члена СП России, поэта и переводчика Кнарлик Саркисовны Хартавакян; в ТГПИ им. А. П.Чехова (филиала) «РГЭУ РИНХ» член Президиума Союза писателей Беларуси В.Н. Гаврилович представил преподавателям и студентам ВУЗа свою драматическую повесть «Я тоже сын человеческий...»(Кабардинская легенда), посвящённую основоположнику и классику кабардинской литературы Али Асхадовичу Шогенцукову; в Большенеклиновской модельной библиотеке им. В. Г. Саранских состоялась творческая встреча с поэтами Луганской и Донецкой народных Республик; в Народном военно-историческом музейном комплексе Великой Отечественной войны «Самбекские высоты» прошла «Вахта памяти». Была проведена экскурсия по территории музея, где финалисты узнали об истории строительства немецкой линии обороны на реке Миус, боях весны и лета 1942 года, оккупационном режиме, историях героев боев за освобождение РО.
	2.9.5. Привязанные ККТ:	Проведена экскурсия в музей-заповеднике "Танаис" с количеством участников не менее 60-ти (две группы по 30 человек). Проведены две экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (мемориал «Балка Смерти» и народный мемориально-музейный комплекс «Самбекские высоты») с проведением траурных митингов, минутой молчания и возложением цветов, с количеством участников не менее 100 человек.		
	2.9.6. Количественный результат			

Наименование показателя	Значение
Проведены две экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (мемориал «Балка Смерти» и народный мемориально-музейный комплекс «Самбекские высоты») с проведением траурных митингов, минутой молчания и возложением цветов, с количеством участников в каждом случае не менее	50
Проведена встреча с поэтами Луганской и Донецкой народных Республик в Большенеклиновской модельной библиотеке им. В. Г. Саранских	10
Проведена презентация драматической повести «Я тоже сын человеческий...»(Кабардинская легенда)	20
Проведено открытие мемориальной доски памяти Кнарлик Саркисовны Хартавакян	60
Всего человек, принявших участие в мероприятиях 28.07.2023	140

2.9.7. Фотографии проведенного мероприятия 



Возвращение на базу



Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Экскурсия в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Возложение цветов к памятнику Героям Великой Отечественной войны



Возложение цветов к памятнику Героям Великой Отечественной войны



Экскурсия по Дому Культуры, с. Самбек



Посещение Молодёжного центра в ДК, с. Самбек



Знакомство с историей Атамана Всевеликого войска Донского, легендарного «вихорь-атамана» Матвея Ивановича Платова



Знакомство с историей Атамана Всевеликого войска Донского, легендарного «вихорь-атамана» Матвея Ивановича Платова



Переезд в Народный военно-исторический музейный комплекс Великой Отечественной войны «Самбекские высоты»



Встреча со студентами ТГПИ (20 участников)



Встреча со студентами ТГПИ (20 участников)



Презентация драматической повести «Я тоже сын человеческий...»(Кабардинская легенда), посвящённой основоположнику и классику кабардинской литературы Али Асхадовичу Шогенцукову (20 участников)



Открытие мемориальной доски памяти Кнарлик Саркисовны Хартавакян (60 участников)



Открытие мемориальной доски памяти Кнарик Саркисовны Хартавакян (60 участников)



Открытие мемориальной доски памяти Кнарик Саркисовны Хартавакян (60 участников)



Встреча с поэтами Луганской и Донецкой народных Республик в
Большенеклиновской модельной библиотеке им. В. Г. Саранских (10 участников)



Встреча с поэтами Луганской и Донецкой народных Республик в
Большенеклиновской модельной библиотеке им. В. Г. Саранских (10 участников)



Встреча с поэтами Луганской и Донецкой народных Республик в Большенекиновской модельной библиотеке им. В. Г. Саранских (10 участников)



Открытие мемориальной доски памяти Кнарик Саркисовны Хартавакян (60 участников)

2.9.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) (📄)

2.9.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте (📄)

2.9.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию

№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Список	Список финалистов и наставников «Берегов дружбы – 2023» для посещения Народного военно-исторического музейного комплекса «Самбекские высоты»	Список Самбекские высоты.pdf	22.08.2023

2.9.11. Дополнительный комментарий к мероприятию

№	2.10.1. Мероприятие	2.10.2. Запланированные сроки проведения	2.10.3. Фактические сроки проведения	2.10.4. Итог мероприятия (качественный результат)
10	Торжественное закрытие финального этапа "Берегов дружбы" состоится во второй половине дня 06.08.2023 года. Мероприятие	с 06.08.2023 по 06.08.2023	с 30.07.2023 по 30.08.2023	В связи с запретом на массовые мероприятия на территории г. Таганрога, 30 июля на базе отдыха «Радуга» были подведены итоги литературного конкурса, на концертной

<p>будет проходить в Зелёном театре города Таганрога. Состоится праздничный концерт, в котором примут участие дипломанты, лауреаты и обладатель гран-при "Берегов дружбы", а также вручение итоговых, коллективных сборников стихов и поэтических переводов непосредственно каждому участнику финального этапа. Будет обнародован список 25-ти слушателей Всероссийской открытой школы поэзии и поэтических переводов. Такие концерты обычно строятся на песнях и мелодиях призёров и лауреатов проекта "Берега дружбы" прошлых лет. Общее число зрителей и заинтересованных лиц составляет 350-400 человек.</p>			<p>веранде вручены Дипломы I, II, III степени фестиваля-конкурса, Гран ПРИ, Дипломы им. Г. Н. Ужегова в номинации «Лучший наставник», Специальные Дипломы в номинации "Поэзия" им. В. А. Динеки, Специальные Дипломы в номинации "Поэтический перевод" им. В. Е. Сорочкина, Специальные Дипломы в номинации "За развитие родного языка". Памятные медали «Расул Гамзатов – 100 лет» были вручены представителям администрации, культработникам, заведующим именных библиотек, членам жюри, наставникам, координаторам, участникам фестиваля. По итогам конкурсных слушаний к вступлению в Международный Союз писателей и мастеров искусств были рекомендованы 10 молодых авторов. Закрытие фестиваля сопровождалось концертной программой.</p>
<p>2.10.5. Привязанные ККТ:</p>	<p>Объявлены обладатель гран-при, лауреаты, дипломанты и список не менее 25-ти слушателей Всероссийской открытой школы поэзии и поэтического перевода. По итогам конкурсных слушаний не менее 10-ти человек из числа дипломантов и лауреатов приняты в писательские союзы.</p>		
<p>2.10.6. Количественный результат</p>			
<p>Наименование показателя</p>			<p>Значение</p>
<p>Проведено торжественное закрытие "Берегов дружбы" с общим количеством участников не менее</p>			<p>100</p>
<p>По итогам конкурсных слушаний приняты в писательские союзы не менее</p>			<p>10</p>
<p>2.10.7. Фотографии проведенного мероприятия </p>			



Вручение памятных медалей «Расул Гамзатов – 100 лет»



Вручение дипломов



АНТ «Бонварнон» (Северная Осетия – Алания, г. Владикавказ, рук. Алан Габараев).



АНТ «Бонварнон» (Северная Осетия – Алания, г. Владикавказ, рук. Алан Габараев).



Вручение памятных медалей «Расул Гамзатов – 100 лет»



Вручение дипломов дружественного конкурса "Сожские берега дружбы" респ. Беларусь



Песня «Эх, разгуляй» - ВА «ЛАД».



Вручение благодарственных писем наставникам проекта



Вручение дипломов



Вручение дипломов "Лучший наставник"



Вручение памятных медалей «Расул Гамзатов – 100 лет»



Закрытие фестиваля



Заккрытие фестиваля



Заккрытие фестиваля



Заккрытие фестиваля



Памятные медали «Расул Гамзатов – 100 лет»



Закрытие фестиваля



Закрытие фестиваля



Закрытие фестиваля



Закрытие фестиваля

2.10.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети) 

<p>Информация в СМИ о прошедшем фестивале https://drive.google.com/file/d/1PxJuLC-1CtfdTVP60-KrbUBNO6_vMJ7Y/view https://drive.google.com/file/d/1z0HHwSKjsDZx6DmW3uwjdF_nXxc070zO/view https://drive.google.com/file/d/1cxdsAW_bzh-zQiCZKWsAdupBVfX9mTfU/view https://xn----7sbcchidan8gf0b8g.xn--plai/smi/2023-god.html</p>				
<p>2.10.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте </p>				
<p>2.10.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию</p>				
№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Список участников, рекомендованных к приёму в МСПМ	Работа жюри	Список на МСПМ.pdf	06.09.2023
2	Сценарий Берега 2023 закрытие	Сценарий мероприятия	Сценарий ЗАКРЫТИЯ Берегов 30.07.2023.pdf	29.09.2023
3	Приказ на принятие в члены МСПМ	Приказ	Приказ МСПМ.pdf	03.11.2023
<p>2.10.11. Дополнительный комментарий к мероприятию</p>				
№	2.11.1. Мероприятие	2.11.2. Запланированные сроки проведения	2.11.3. Фактические сроки проведения	2.11.4. Итог мероприятия (качественный результат)
11	С 07.08 по 09.08. 2023 года в конференц-зале Народного военно-исторического музейного комплекса Великой Отечественной войны «Самбекские высоты», входящего в десятку медиарейтинга российских музеев, наряду с Государственным Эрмитажем, Третьяковской галерей, Музеем Победы и др, с 08-30 до 14-00 с перерывом на обед с 11-30 до 12-30 слушатели Всероссийской открытой школы поэзии и поэтических переводов посещают лекции и творческие семинары, которые проводят опытные специалисты по теории и классическим формам поэзии, а также признанные мастера поэтического слова и поэтического перевода по программе дополнительного образования "Особенности перевода поэтического текста (на примере русского, белорусского и украинского языков)",	с 07.08.2023 по 09.08.2023	с 31.07.2023 по 02.08.2023	С 31.07.2023 по 02.08.2023 г. были проведены лекции, семинары и мастер-классы во Всероссийской открытой школе поэзии и поэтического перевода. 25 молодых поэтов-переводчиков прошли очное обучение во «Всероссийской открытой школе поэтического перевода». Еще 20 слушателей участвовали в работе школы в онлайн-режиме. Преподаватели: член Союза писателей России, поэт и переводчик О.И. Сафронова и старший преподаватель Луганского национального университета им. В.И. Даля Л.А. Бекрешева. При поддержке ЮФУ в ДГПБ состоялись встречи с прозаиком Любавой Горницкой и старшим преподавателем кафедры отечественной литературы ЮФУ Е.С. Жак. 02.08. 2023 всем участникам, прошедшим обучение очно и онлайн были выданы сертификаты об участии на базе Института социологии и регионоведения ЮФУ и Свидетельства Луганского национального университета им. В. И. Даля. Для слушателей школы была проведена экскурсия по г. Ростову-на-Дону.

<p>разработанной Луганским национальным университетом им. В. И. Даля в объёме 6 академических часов в день, в течение трёх дней (всего 18 академических часов, программа обучения приложена к заявке). Вторая половина дня предоставлена слушателям школы для выполнения практических заданий. Весь учебный процесс транслируется в режиме онлайн через платформу ZOOM для остальных финалистов, что даёт им возможность получить дополнительное образование и прослушать курс дистанционно, а также для всех заинтересованных лиц.</p>			
<p>2.11.5. Привязанные ККТ:</p>	<p>Повышен творческий уровень молодых поэтов через личное общение с наставниками не менее 50 человек. Проведены лекции, семинары и мастер-классы во Всероссийской открытой школе поэзии и поэтического перевода. Дополнительное образование очно и онлайн получили не менее 45-ти молодых поэтов.</p>		
<p>2.11.6. Количественный результат</p>			
<p>Наименование показателя</p>			<p>Значение</p>
<p>Проведены лекции, семинары и мастер-классы во Всероссийской открытой школе поэзии и поэтического перевода. Дополнительное образование по программе "Особенности перевода поэтического текста (на примере русского, белорусского и украинского языков)" в очном формате получили не менее</p>			<p>25</p>
<p>В режиме онлайн через платформу ZOOM присутствовали на лекциях, семинарах и мастер-классах и получили дополнительное образование не менее</p>			<p>20</p>
<p>2.11.7. Фотографии проведенного мероприятия </p>			



Экскурсия по г. Ростову-на-Дону.



Экскурсия по г. Ростову-на-Дону.



Экскурсия по г. Ростову-на-Дону.



Творческая встреча с прозаиком Любовью Горницкой



Творческая встреча с прозаиком Любовью Горницкой



Участники Всероссийской открытой школы поэтического перевода в ДГПБ



Участники Всероссийской открытой школы поэтического перевода в ДГПБ



Участники Всероссийской открытой школы поэтического перевода в режиме онлайн



Лектор: Бекрешева Л.А.



Лектор: Бекрешева Л.А.



Лектор: Сафронова О.И.



Лектор: Сафронова О.И.



Лектор: Сафронова О.И.



Свидетельства Луганского национального университета им. В. И. Даля. (для 25 очных участников, тем, кто присутствовал онлайн сертификат отправят в электронном варианте или почтой)



Творческая встреча со старшим преподавателем кафедры отечественной литературы ЮФУ Е.С. Жак



Лектор: Сафронова О.И.



Сертификаты об участии во Всероссийской открытой школе поэтического перевода на базе Института социологии и регионоведения ЮФУ



Выдача свидетельств по результатам школы



Выдача свидетельств по результатам школы



Выдача свидетельств по результатам школы

2.11.8. Электронные ссылки на публикации и (или) материалы, содержащие информацию о мероприятии в средствах массовой информации и сети «Интернет» (включая социальные сети)

☞				
Информация о школе на сайтах ЮФУ и ДГПБ https://drive.google.com/file/d/1XJtusxJG1FDWIB4HwhdH8pd9DOcRitvB/view https://drive.google.com/file/d/1iUNdFB5PUbuzq8MbhDczHjoqHvNyYo3f/view				
2.11.9. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о проекте ☞				
2.11.10. Дополнительные материалы и документы, относящиеся к мероприятию				
№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Список выпускников	Работа руководителя проекта	Список выпускников.pdf	24.08.2023
2	Программа школы	Работа руководителя проекта	Программа школы.pdf	06.09.2023
2.11.11. Дополнительный комментарий к мероприятию				

Раздел 3. Общая информация по этапу* ☞

3.1. Описание содержания деятельности по проекту за отчетный период ☞
<p>В апреле и мае 2023 г. были проведены 4 консультационных вебинара по вопросам техники и особенностям выполнения конкурсных работ. По результатам отбора, приглашены 60 финалистов-участников конкурса и 30 финалистов-наставников для участия в школе поэтических переводов «Берега дружбы» и других мероприятиях проекта. Лучшие поэтические переводы финалистов и наставников опубликованы в итоговых сборниках. В период с 01.06 по 30.06.2023 года из полученных заявок и конкурсных работ командой проекта было собрано, подготовлено к вёрстке и издано восемь сборников стихов и поэтических переводов, общим тиражом 1450 экземпляров (по плану - 600 экз.). 28 июля в первой половине дня состоялось несколько мероприятий: в школе № 11 с. Чалтырь Мясниковского района Ростовской области – открытие мемориальной доски памяти члена СП России, поэта и переводчика Кнарник Саркисовны Хартавакян; в ТГПИ им. А.П.Чехова (филиала) «РГЭУ РИНХ» член Президиума Союза писателей Беларуси В.Н. Гаврилович представил преподавателям и студентам ВУЗа свою драматическую повесть «Я тоже сын человеческий...» (Кабардинская легенда), посвящённую основоположнику и классику кабардинской литературы Али Асхадовичу Шогенцукову; творческая встреча с поэтами Луганской и Донецкой народных Республик в Большенеклиновской модельной библиотеке им. В. Г. Саранских; «Вахта памяти» в Народном военно-историческом музейном комплексе Великой Отечественной войны «Самбекские высоты» в которой приняли участие финалисты фестиваля. Молодым людям была проведена экскурсия по территории музея, где они узнали об истории строительства немецкой линии обороны на реке Миус, боях весны и лета 1942 года, оккупационном режиме, историях героев боев за освобождение Ростовской области, а также показана выставка «Женское лицо войны». Затем, финалисты проехали в село Самбек, где вместе с волонтерами смогли увидеть мемориал «Высота народной памяти», возложить цветы к памятнику Героям Великой Отечественной войны, услышать историю основания и героическое прошлое села, познакомиться с жизнью атамана Всевеликого войска Донского Матвея Ивановича Платова. Во второй половине дня 28 июля состоялось торжественное открытие фестиваля. Участникам и гостям Международного молодёжного фестиваля-конкурса поэзии и поэтических переводов «Берега дружбы - 2023» в фойе районного Дома культуры была представлена малая литературная аллея «О Родине песни его», посвященная 100-летию Расула Гамзатова. В фойе РДК была организована выставка «Берегов дружбы», награды и издания поэзии и поэтических переводов финалистов и наставников фестиваля с 2012 по 2023 г. Вечерами 28-30 июля на базе отдыха «Радуга» Неклиновского района состоялись мастер-классы, групповые и индивидуальные обсуждения подборок и выполненных переводов финалистов под руководством опытных наставников. Через личное общение с наставниками и друг с другом участники повышали свой творческий уровень. После состоялась вечерняя программа</p>

«Шапка по кругу», где участники и наставники делились своими стихотворениями, переводами и песнями. Конкурсные прослушивания финалистов прошли 29 июля в конференц-зале Центральной городской публичной библиотеки им. А. П. Чехова. В связи с событиями, произошедшими на территории г. Таганрога все мероприятия с массовым участием граждан, были отменены Администрацией г. Таганрога, поэтому вместо открытого микрофона и круглого стола была организована экскурсия по библиотеке. Члены жюри отметили возросшую патриотичную направленность творчества молодых поэтов-переводчиков, представленного на конкурсных слушаниях. Были определены 25 молодых поэтов-переводчиков из числа финалистов, лауреатов и дипломантов конкурса для очного участия в работе Всероссийской открытой школы поэтических переводов «Берега дружбы». В связи с отменой всех массовых мероприятий в целях обеспечения безопасности Покровский бульвар 29 июля 2023 г. на площади им. А. Береста (с. Покровское), на котором планировалось проведение XI международного фестиваля национальных культур «Берега дружбы» Отделом культуры Администрации Неклиновского района не состоялся. Вместо этого на территории базы отдыха «Радуга» состоялся концерт финалистов и наставников проекта «Берега дружбы», на котором звучали стихотворения и песни не только на русском, но и других национальных языках. 30 июля 2023 г. в первой половине дня все гости фестиваля посетили Литературный музей, расположенный в историческом здании бывшей мужской гимназии, которую в своё время окончил Антон Павлович Чехов, где прослушали лекцию о жизни и творчестве писателя. Затем знакомство с Таганрогом и его исторически и литературно значимыми уголками продолжилось автобусной экскурсией по городу. Береговцы побывали возле музея «Домик Чехова», расположенного в небольшом флигеле (бывшем домовладении таганрогского купца А.Д.Гнутова). Завершилась экскурсия в зелёном сквере у памятника Петру I. Вечером 30 июля на базе отдыха «Радуга» были подведены итоги литературного конкурса, на концертной веранде вручены Дипломы I, II, III степени фестиваля-конкурса, Гран ПРИ, Дипломы им. Г. Н. Ужегова в номинации «Лучший наставник», Специальные Дипломы в номинации "Поэзия" им. В. А. Диньки, Специальные Дипломы в номинации "Поэтический перевод" им. В. Е. Сорочкина, Специальные Дипломы в номинации «За развитие родного языка». Памятные медали «Расул Гамзатов – 100 лет» были вручены представителям администрации, культработникам, заведующим именных библиотек, членам жюри, наставникам, координаторам, участникам фестиваля. По итогам конкурсных слушаний к вступлению в Международный Союз писателей и мастеров искусств было рекомендовано 10 молодых авторов. С 31.07.2023 по 02.08.2023 г. в ДГПБ были проведены лекции, семинары и мастер-классы во Всероссийской открытой школе поэзии и поэтического перевода. 25 молодых поэтов-переводчиков прошли очное обучение во «Всероссийской открытой школе поэтического перевода». Еще 20 слушателей участвовали в работе школы в онлайн-режиме. Преподаватели: член Союза писателей России, поэт и переводчик О.И. Сафронова и старший преподаватель Луганского национального университета им. В.И. Даля Л.А. Бекрешева. При поддержке ЮФУ в ДГПБ состоялись встречи с прозаиком Любовью Горницкой и старшим преподавателем кафедры отечественной литературы ЮФУ Е.С. Жак. 02.08.2023 45 слушателям, прошедшим обучение очно и онлайн были выданы сертификаты об участии на базе Института социологии и регионоведения ЮФУ и Свидетельства Луганского национального университета им. В. И. Даля. Для слушателей школы была проведена экскурсия по г. Ростову-на-Дону. Согласно Постановлению № 9 от 21.03.2022 г. об изменениях, вносимых в санитарно-эпидемиологические правила СП 3.1/2.4. 3598-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации работы образовательных организаций и других объектов социальной инфраструктуры для детей и молодежи в условиях распространения новой коронавирусной инфекции (COVID-19)» посещение социальной организации для детей лицами, не связанными с ее деятельностью, допускается при наличии сведений о вакцинации или перенесенном заболевании в течении последних 6 месяцев либо наличия антител к возбудителю COVID-19. В связи с этим 03 августа 2023 г. в Таганрогском институте имени А.П. Чехова состоялась творческая встреча О.И. Сафроновой с ребятами из санаторно-оздоровительного лагеря «Ивушка». Значимым моментом встречи стала презентация книги «Горький пух тополей». Этот сборник молодой поэзии Донбасса, в который вошли стихи 26 молодых поэтов из Донецкой и Луганской Народных республик, был издан в нынешнем году в рамках фестиваля-конкурса «Берега дружбы».

3.2. Основные достигнутые количественные результаты реализации проекта за отчетный период

Наименование показателя	Планируемое значение за проект	Достигнутый результат за этап	Общий достигнутый результат нарастающим итогом с начала реализации проекта	Уровень достижения(%)
Проведены онлайн вебинары и консультации по вопросам выполнения конкурсных заданий не менее	4,00	4,00	4,00	100
Определены кандидаты-финалисты из числа конкурсантов для участия в финальном этапе и получение дополнительного образования не менее	60,00	60,00	60,00	100
Определены наставники для участия в финальном этапе не менее	30,00	30,00	30,00	100
Проедены творческие встречи в детских оздоровительных	1000,00	65,00	65,00	7

центрах с общим количеством участников не менее				
Проведено торжественное открытие "Берегов дружбы" с общим количеством участников не менее	400,00	600,00	600,00	150
Проведён Международный фестиваль национальных культур с общим количеством участников не менее	2000,00	70,00	70,00	4
Повышен творческий уровень молодых поэтов через личное общение с наставниками не менее	50,00	50,00	50,00	100
Проведены конкурсные слушания. Определены очные слушатели Всероссийской открытой школы поэзии и поэтического перевода	25,00	25,00	25,00	100
Для финалистов и наставников проведена экскурсия в музей-заповедник "Танаис", с общим количеством участников не менее	60,00	70,00	70,00	117
Проведены две экскурсии к местам боёв и захоронений жертв Великой Отечественной войны (мемориал «Балка Смерти» и народный мемориально-музейный комплекс «Самбекские высоты») с проведением траурных митингов, минутой молчания и возложением цветов, с количеством участников в каждом случае не менее	100,00	50,00	50,00	50
Проведено торжественное закрытие "Берегов дружбы" с общим количеством участников не менее	300,00	100,00	100,00	33
По итогам конкурсных слушаний приняты в писательские союзы не менее	10,00	10,00	10,00	100
Проведены лекции, семинары и мастер-классы во Всероссийской открытой школе поэзии и поэтического перевода. Дополнительное образование по программе "Особенности перевода поэтического текста (на примере русского, белорусского и украинского языков)" в очном формате получили не менее	25,00	25,00	25,00	100
В режиме онлайн через платформу ZOOM присутствовали на лекциях, семинарах и мастер-классах и получили дополнительное образование не менее	20,00	20,00	20,00	100
Сертификаты Луганского государственного университета им. В. И. Даля выданы не менее	45,00	45,00	45,00	100
Сформированы и изданы 3 итоговых коллективных сборника поэтических переводов общим тиражом не менее	600,00	1450,00	1450,00	242

Общее количество человек, принявших участие во всех мероприятиях проекта не менее	4000,00	1342,00	1342,00	34
Информирование министерств образования и культуры Российской Федерации, а также отделений Россотрудничества о целях, задачах и начале реализации проекта "Берега дружбы"	170,00	0,00	621,00	0
Одобрены для участия в конкурсном этапе и разосланы конкурсные задания молодым поэтам не менее	120,00	0,00	154,00	0
Приняты заявки для участия в отборочном этапе не менее	300,00	0,00	300,00	0
Одобрены к участию в реализации проекта наставники и разосланы тексты для поэтического перевода не менее	60,00	0,00	86,00	0
Через мировое поэтическое движение "Мир без стен" привлечено к участию в проекте представителей из других стран ближнего и дальнего зарубежья не менее	10,00	0,00	11,00	0
Проведён концерт финалистов и наставников "Берегов дружбы" с общим количеством участников	70,00	70,00	70,00	100
Для финалистов и наставников проведена экскурсия в Литературный музей с общим количеством участников	70,00	70,00	70,00	100
Проведена встреча с поэтами Луганской и Донецкой народных Республик в Большенеклиновской модельной библиотеке им. В. Г. Саранских	10,00	10,00	10,00	100
Проведена презентация драматической повести «Я тоже сын человеческий...»(Кабардинская легенда)	20,00	20,00	20,00	100
Проведено открытие мемориальной доски памяти Кнарик Саркисовны Хартавакян	60,00	60,00	60,00	100
В конкурсных слушаниях приняли участие не менее	70,00	70,00	70,00	100
Вместо круглого стола и "открытого микрофона" для финалистов, наставников и членов жюри проведена экскурсия по библиотеке им. А.П. Чехова	70,00	70,00	70,00	100
Общее число присутствующих на 4-х консультациях	62,00	62,00	62,00	100
Всего человек, принявших участие в мероприятиях 28.07. 2023	140,00	140,00	140,00	100

3.3. Основные достигнутые качественные результаты реализации проекта за отчетный период

<p>Были проведены 4 консультационных вебинара по вопросам техники и особенностям выполнения конкурсных работ, на которых участники не только получили помощь в выполнении конкурсных заданий, но и повысили свой творческий уровень через взаимодействие с наставниками. По результатам отбора, приглашены 60 финалистов-участников конкурса и 30 финалистов-наставников для участия в мероприятиях проекта. В период с 01.06 по 30.06.2023 года из полученных заявок и конкурсных работ командой проекта было собрано, подготовлено к вёрстке и издано восемь сборников стихов и поэтических переводов, общим тиражом 1450 экземпляров (по плану - 600 экз.). По результатам обучения 45 участников получили сертификаты об участии на базе Института социологии и регионоведения ЮФУ и Свидетельства Луганского национального университета им. В. И. Даля. В рамках «Берегов дружбы» между молодыми авторами, пишущими на различных языках происходит развитие и укрепление профессиональных и творческих связей, межнационального взаимоуважения, укрепление традиций духовного братства, сохранение и развитие культурного наследия и самобытности. Качественным результатом долгосрочной работы можно считать действующий на протяжении последних семи лет в Кабардино-Балкарии, «дочерний», детско-юношеский фестиваль «Берег дружбы - КБР». В 2022 году начал свою работу Международный литературный конкурс поэтических переводов «Сожские берега дружбы», учреждённый в честь 10-летия творческого сотрудничества писателей Гомельщины, Ростовщины и Кубани Гомельским отделением СПБ. Количество участников группы фестиваля в VK с момента реализации гранта увеличилось с 1005 человек до 1228 человек. Была организована работа по ведению группы в VK, где можно ознакомиться с текстами переводов прошлых и нынешних лет, опубликованных в печатных изданиях проекта, личными стихотворениями участников, информацией о переводах и поэзии, интервью с участниками (15 интервью за период реализации гранта).</p>	
<p>3.4. Информация о собственном вкладе организации и использованном на реализацию проекта за отчетный период софинансировании</p>	
<p>Объем средств, дополнительно привлеченных на реализацию проекта (включая примерную оценку труда добровольцев, безвозмездно полученных товаров, работ, услуг, имущественных прав), руб.</p>	<p>Описание</p>
<p>1561000,00</p>	<p>Организатор, сценарист и режиссёр праздника национальных культур и торжественного открытия и закрытия "Берегов дружбы; Организатор конкурсных слушаний; Модератор круглого стола; Модератор "свободного микрофона"; Страховые взносы с выплат физическим лицам по гражданско-правовым договорам; Услуги мобильной связи; Канцтовары и расходные материалы; Работа в сети Интернет; Стационарное компьютерное оборудование, принтер, сканер; Хостинг сайта "Берега дружбы"; Доменное имя сайта "Берега дружбы"; Оплата проезда финалистов; Оплата питания членов президиума и членов жюри; Оплата проезда членов президиума и жюри; Оплата проживания наставников; Оплата питания наставников; Оплата проезда наставников; Аренда автобуса 30 мест для наставников; Оплата питания экспертов школы поэзии и поэтического перевода; Аренда зрительного зала, сцены, фойе, звукового и светового оборудования для торжественного открытия школы поэтического перевода; Аренда зрительного зала, сцены, фойе, звукового и светового оборудования для проведения конкурсных слушаний "Берегов дружбы", круглого стола и свободного микрофона; Оплата посещения музеев; Трансфер 75 финалистов и наставников от места проживания на ж/д станцию Таганрог 2; Трансфер членов президиума и жюри; Трансфер 3 экспертов и 25 слушателей школы на ст. Таганрог-2; Комплектация, вёрстка и изготовление оригинал макетов для печати не менее трёх итоговых, коллективных сборников поэтических переводов. Формат А5, не менее 300 страниц каждый.</p>
<p>Итого сумма, руб.: 1561000,00</p>	
<p>3.5. Электронные ссылки </p>	
<p>Полный архив СМИ "Берегов дружбы"</p>	

<https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--plai/smi.html>

Полный архив изданий "Берега дружбы"

<https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--plai/izdaniya.html>

Полный архив видеоматериалов "Берега дружбы"

<https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--plai/video.html>

Полный архив аудиоматериалов "Берега дружбы"

<https://xn----7sbccchidan8gf0b8g.xn--plai/audio.html>

3.6. Фотографии материальных объектов



Питание участников фестиваля 28.07. - 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Проживание участников фестиваля 28.07. - 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Проживание участников фестиваля 28.07. - 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Питание участников школы, 30.07 - 02.08.23, г. Ростов-на-Дону



Питание участников фестиваля 28.07. - 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Аренда звукового оборудования на закрытии фестиваля 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Питание участников фестиваля 28.07. - 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Питание участников школы, 30.07 - 02.08.23, г. Ростов-на-Дону



Питание участников школы, 30.07 - 02.08.23, г. Ростов-на-Дону



Питание участников фестиваля 28.07. - 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Питание участников фестиваля 28.07. - 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Проживание участников фестиваля 28.07. - 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Аренда звукового оборудования на открытии фестиваля 28.07.2023, ДК с. Покровское



Аренда звукового оборудования на открытии фестиваля 28.07.2023, ДК с. Покровское



Проживание участников фестиваля 28.07. - 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Проживание участников фестиваля 28.07. - 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Аренда звукового оборудования на закрытии фестиваля 30.07.2023, база отдыха "Радуга"



Проживание членов жюри 28.07.-30.07.2023



Проживание членов жюри 28.07.-30.07.2023



Проживание членов жюри 28.07.-30.07.2023

3.7. Электронные версии материалов (бюллетеней, брошюр, буклетов, газет, докладов, журналов, книг, презентаций, сборников и иных), созданных с использованием гранта в отчетном периоде (при условии, что такие материалы не содержатся в материалах, указанных в других разделах)

№	Название	Описание	Файл	Дата
1	"Звучит новой музыкой слово"	Сборник поэтических переводов на русский язык (Наставники)	Звучит новой музыкой слово.pdf	29.08.2023
2	"За мечтою своею идём!"	Сборник поэтических переводов на русский язык (Финалисты)	За мечтою своею идем.pdf	29.08.2023
3	"Рождают ладони негаснувший свет"	Сборник поэтических переводов на языки народов России и мира	Рождают ладони негаснувший свет.pdf	29.08.2023
4	"Я тоже сын человеческий" (Кабардинская легенда)	Драматическая повесть В.Н. Гавриловича	Я тоже сын человеческий.pdf	29.08.2023
5	"Земля предков"	Сборник стихов и поэтических переводов на кабардинском, русском, украинском и белорусском языках стихотворений Ауеса Бетуганова	Земля предков.pdf	29.08.2023
6	"Горький пух тополей"	Сборник стихов молодых поэтов Донбасса	Горький пух тополей.pdf	29.08.2023
7	РО "Горький пух тополей"	Редакторский обзор В. Романова сборника молодых поэтов Донбасса "Горький пух тополей"	В. Романов Редакторский обзор.pdf	29.08.2023
8	"За мир, Отечество и Волю"	Сборник стихов финалистов конкурса "Покоренная высота"	ZOV.pdf	29.08.2023

3.8. Дополнительные ссылки на видео- и аудиозаписи (если такие записи производились Грантополучателем), а также облачные хранилища, содержащие информацию о мероприятии 📎

3.9. Дополнительные документы				
№	Название	Описание	Файл	Дата
1	Аренда звукового оборудования	Фотографии арендованного звукового оборудования	Аренда звукового оборудования.pdf	29.08.2023
2	Питание финалистов и наставников	Фотографии питания участников	Питание фестиваль.pdf	29.08.2023
3	Приезд	Фотографии прибытия участников на фестиваль	Приезд.pdf	29.08.2023
4	Отзывы	Отзывы участников	Отзывы.pdf	29.08.2023
5	Проживание финалистов и наставников фестиваля	Фотографии проживания финалистов и наставников фестиваля	Проживание финалистов и наставников.pdf	29.08.2023
6	Питание слушателей школы	Фотографии питания слушателей и экспертов школы	Питание школа.pdf	30.08.2023
7	Проживание слушателей школы	Фотографии проживания слушателей и экспертов школы	Проживание слушателей и экспертов школы.pdf	30.08.2023
8	Проживание жюри фестиваля	Фотографии проживания жюри фестиваля	Проживание жюри.pdf	01.09.2023
9	Программа фестиваля	Программа фестиваля	Программа 2023.pdf	06.09.2023

Раздел 4. Информация за весь срок осуществления проекта

<p>4.1. Основные достигнутые качественные результаты реализации проекта (оценка полученного социального эффекта) </p> <p>Цель проекта достигнута полностью. Было одобрено 300 заявок из 51 региона РФ, включая 16 национально-автономных территорий и 5 регионов Республики Беларусь, из Приднестровья, Южной Осетии, Азербайджана, Армении, Казахстана, Киргизии, Латвии и Таджикистана, а также Словении, Польши и Туниса. Всероссийская открытая школа поэтических переводов "Берега дружбы" им. А. В. Третьякова для молодых авторов продолжила свою работу. По результатам обучения 45 участников получили сертификаты об участии на базе Института социологии и регионоведения ЮФУ и Свидетельства Луганского национального университета им. В. И. Даля, четыре из них стали финалистами дружественного Международного литературного конкурса поэтических переводов «Сожские берега дружбы», учреждённого в 2022 году честь 10-летия творческого сотрудничества писателей Гомельщины, Ростовщины и Кубани Гомельским отделением Союза писателей Беларуси. Количество участников группы фестиваля в VK с момента реализации гранта увеличилось с 1005 человек до 1228 человек на данный момент, что свидетельствует о повышении интереса к проекту «Берега дружбы». Взаимосвязь между участниками поддерживается до сих пор посредством общения в социальных сетях VK и Telegram, где происходит не только бесценный обмен опытом, но и укрепление взаимопонимания и доверия между представителями разных национальных культур.</p>
<p>4.2. Наличие и характер незапланированных результатов </p> <p>Незапланированным результатом многолетней работы проекта «Берега дружбы» стала антология современной поэзии народов Кавказа «Мир Кавказу!», в которой представлено творчество 76 поэтов на русском языке. В работе над антологией приняли участие 43 переводчика. Антология создана и подготовлена в печать при поддержке Президентского фонда культурных инициатив и Кавказского представительства Мирowego Артийского Комитета. Издание книги осуществляется при консультационной поддержке Института социологии и регионоведения и финансовой поддержке Южного федерального университета.</p>

4.3. Недостатки, выявленные в ходе реализации проекта 	
<p>Основным недостатком при реализации проекта является отсутствие коммуникационных связей с министерствами культуры и образования, учебными заведениями регионов и библиотеками, которые бы способствовали привлечению пишущей молодёжи. В ходе работы командой проекта было проинформировано более 600 министерств, ведомств и других профильных организаций РФ и ближнего зарубежья о целях и задачах «Берегов дружбы» и получено более 350 заявок. При этом, несмотря на большое количество поступающих заявок, часть из них отсеивается на первом этапе ввиду невысокого качества представленных в них текстов, что обусловлено шириной приёма (присылают все, кто пишет в рифму). В связи с событиями, произошедшими на территории Неклиновского района не удалось реализовать все запланированные мероприятия проекта (запрет на проведение массовых мероприятий от Администрации г. Таганрога и с. Покровское).</p>	
4.4. Количество благополучателей проекта* 	
Целевая группа	Количество, чел.
Молодые поэты в возрасте от 18 до 35 лет и опытные, известные в свои регионах писатели, выступающие в качестве наставников, проживающие на территории Российской Федерации и в других странах.	90
4.5. Количество добровольцев, участвующих в реализации проекта, чел.	
100	
4.6. Количество публикаций за весь срок осуществления проекта, шт.	
216	
4.7. Аудитория основной группы (страницы) организации в социальных сетях	
Ссылка на страницу	Количество подписчиков
https://vk.com/club146717930	1228
4.8. Объем средств, дополнительно привлеченных на реализацию проекта, руб. 	
1779410,00	
4.9. Общие выводы по результатам реализации проекта, сведения об устойчивости продолжении деятельности, которая осуществлялась при реализации проекта 	
<p>Культурно-образовательный проект «Берега дружбы» им. А. В. Третьякова продолжает свою работу, привлекая молодых авторов и их наставников возвращая переводчиков, чья деятельность способствует сохранению и обогащению литературы на языках малых народов России и стран ближнего зарубежья. В 2023 благодаря совместной работе с ЮФУ готовится к выпуску уникальная антология современной поэзии народов Кавказа на русском языке "Мир Кавказу!". С 2012 по 2016 годы финальные мероприятия «Берегов дружбы» проводились только за счёт организаторов и спонсоров. С 2017 по 2019 годы при финансовой поддержке правительства Ростовской области в виде субсидий для социально ориентированных некоммерческих организаций и за счёт спонсоров. При поддержке Фонда президентских грантов в 2020 - 2022 годах и Фонда культурных инициатив в 2023 году мы смогли провести Международный молодёжный фестиваль-конкурс поэзии и поэтических переводов «Берега дружбы» и Всероссийскую открытую школу поэтического перевода. В 2024 году реализация проекта состоится при поддержке АНО «Агентство развития гражданских инициатив Ростовской области». Только благодаря совместным усилиям небезразличных к судьбе национальных языков людей и поддержке Фондов мы сможем сохранить традиции, обычаи, культуру народов, издавна проживающих на территории нашей великой Родины.</p>	
Должность и ФИО лица, подписывающего отчетность	Председатель Правления Север Леонид Юрьевич

Отчет подписан на основании	устава
------------------------------------	--------

Достоверность и полноту сведений, приведенных в настоящем отчете, подтверждаю.